

Montage- und Gebrauchsanweisung

Instructions for Installation and Use

Instructions de montage et de service

Návod k montáži a použití

Instrukcja montażu i obsługi

Szerelési és kezelési útmutató

Указания за монтаж и употреба

Montavimo ir vartojimo instrukcija

Руководство по монтажу и эксплуатации

DXW 307 ... DXW 330

Wandkonvektor

Convactor Heater

Convecteur de Base Mural

Nástěnný konvektor

Konwektor naścienny

Fali konvektor

Конвекторен

Sieninis konvektorius

КОНВЕКТОР

1. Wichtige Hinweise

Bitte lesen Sie alle in dieser Anweisung aufgeführten Informationen aufmerksam durch. Bewahren Sie die Anweisung sorgfältig auf und geben Sie diese gegebenenfalls an Nachbesitzer weiter.

- Das Gerät ist von einer zugelassenen Fachkraft zu installieren.
- Das Gerät darf nur zur Raumluftwärmung innerhalb geschlossener Räume verwendet werden.
- Reparaturen und Eingriffe in das Gerät dürfen nur von einem Elektro-Fachmann ausgeführt werden.
- Im Fehlerfall oder bei längerer Außerbetriebnahme Gerät vom Netz trennen. Sicherung ausschalten bzw. herausdrehen.
- Heizgerät nicht abdecken, Brandgefahr!
- Vorsicht! Außenflächen werden bei Betrieb heiß.
- Heizgerät nicht ohne Aufsicht betreiben, wenn Kleinkinder in der Nähe sind.
- Es dürfen keine Gegenstände in die Öffnungen der Geräte eingeführt werden.
- In Räumen, in denen feuergefährliche Stoffe verwendet werden (z.B. Lösungsmittel etc.), darf das Heizgerät nicht betrieben werden.
- Die Anschlussleitung darf nicht über das heiße Gerät gelegt werden.
- Vorsicht! Nach dem automatischen Einschalten (über den Thermostaten) des angeschlossenen Gerätes in Ihrer Abwesenheit können Gefahren entstehen, z.B. könnten zwischenzeitlich zugedeckte oder verstellte Geräte Brände auslösen.

2. Montage, Installation, Mindestabstände

Das Heizgerät muss horizontal ausgerichtet an einer senkrechten Wand, wie im Bild dargestellt, installiert werden.

Die unten aufgeführten Mindestabstände müssen eingehalten werden!

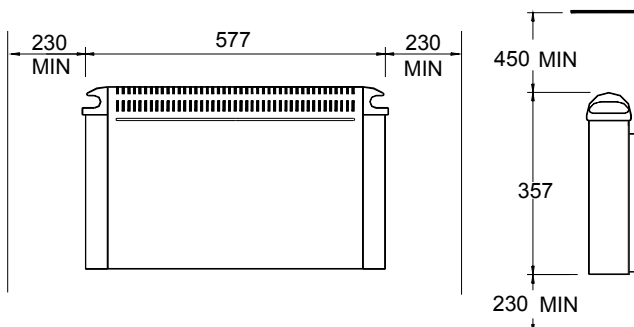
Ferner ist an der Vorderseite des Heizgerätes ein Abstand von min. 500 mm einzuhalten.

Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose installiert werden

Das Gerät ist so zu installieren, dass die Bedienelemente nicht von einer sich in der Badewanne oder unter der Dusche befindlichen Person berührt werden können.

Vorsicht vor brennbaren Gegenständen!

Bitte achten Sie darauf, dass die Luft unten und oben am Gerät ungehindert ein- und austreten kann.

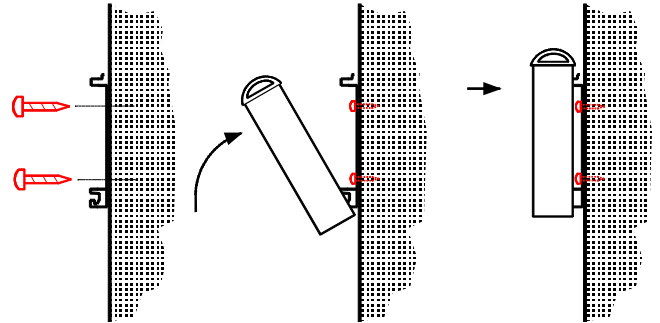


Wandmontage

WICHTIG-

Die an der Rückseite des Gerätes mitgelieferte Original-Wandhalter muss verwendet werden.

- Befestigungslöcher für Wandhalter bohren.
- Wandhalter fest an die Wand schrauben.
- Heizgerät mit den an der Geräterückwand befindlichen Schlitten in die Wandhalterung einhängen.
- Heizgerät oben am Wandhalter einrasten.



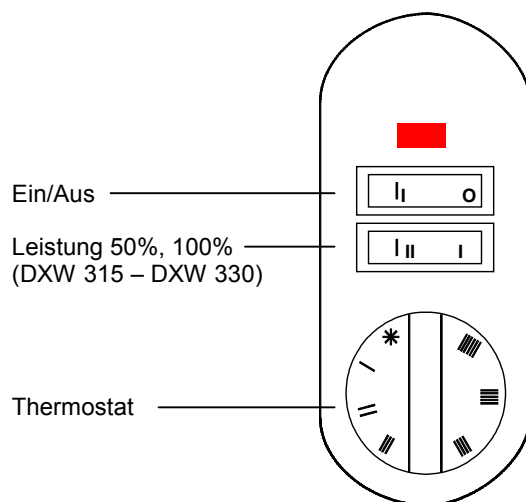
3. Elektrischer Anschluss

Die Geräteanschlussleitung muss an eine für das Heizgerät bestimmte Anschlussdose angeschlossen werden.

Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

4. Heizbetrieb

Alle Schalterfunktionen sind unten erläutert.



Das Heizgerät ist mit einem Thermostaten ausgestattet, mit dem das Heizgerät und damit die Raumtemperatur durch Wahl der entsprechenden Einstellung geregelt werden kann.

Die Einstellung * bedeutet eine Raumtemperatur von ca. 6°C (Frostschutzstellung).

Rechtsdrehen (im Uhrzeigersinn) des Thermostatknopfes erhöht den eingestellten Temperaturwert, Linksdrehen (gegen den Uhrzeigersinn) reduziert den Temperaturwert.

5. Überhitzungsschutz

Zu Ihrer Sicherheit ist das Heizgerät mit einem Überhitzungsschutz ausgerüstet. Wird die Luftzirkulation gestört (z.B. durch Vorhänge oder Zustellen des Luftgitters), so schaltet das Gerät automatisch ab.

In diesem Fall sollte die Stromversorgung des Heizgerätes für einige Minuten unterbrochen werden (Schalter auf „O-Stellung oder Netztrennung), damit sich das Gerät ausreichend abkühlen kann. Vor Wiederinbetriebnahme des Gerätes beseitigen Sie die Ursachen für das Ansprechen des Überhitzungsschutzes.

Damit die volle Heizleistung abgegeben wird, ist es notwendig die Luftein- und Luftaustrittsöffnungen staubfrei zu halten. Bitte vor der Heizperiode mit Staubsauger reinigen!

6. Störungen

Wenn das Heizgerät keine Wärme abgibt, prüfen Sie bitte, ob das Gerät eingeschaltet ist und der Thermostat auf die gewünschte Temperatur eingestellt ist, sodann ob der Automat in der Stromverteilung eingeschaltet bzw. die Sicherung in Ordnung ist.

Kann die Störung nicht behoben werden, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Kundendienststelle.

Für die Auftragsbearbeitung werden die E-Nummer und FD-Zahl des Gerätes benötigt. Diese Angaben finden Sie auf dem Typschild.

Reparaturen und Eingriffe in das Gerät dürfen nur von einem Elektrofachmann oder dem Kundendienst ausgeführt werden.

7. Kundendienst

Im Kundendienstfall ist die Robert Bosch Hausgeräte GmbH als zuständiger Kundendienst zu informieren.

Auftragsannahme

Tel.-Nr. +49 (0) 1801 / 22 33 55

Fax.-Nr. +49 (0) 1801 / 33 53 07

Ersatzteilbestellungen

Tel.-Nr. +49 (0) 1801 / 33 53 04

Fax.-Nr. +49 (0) 1801 / 33 53 08

Email: spareparts@bshg.com

Ersatzteil-Bestellungen im Internet unter:

http://www.dimplex.de/dimplex_quickfinder

8. Reinigung

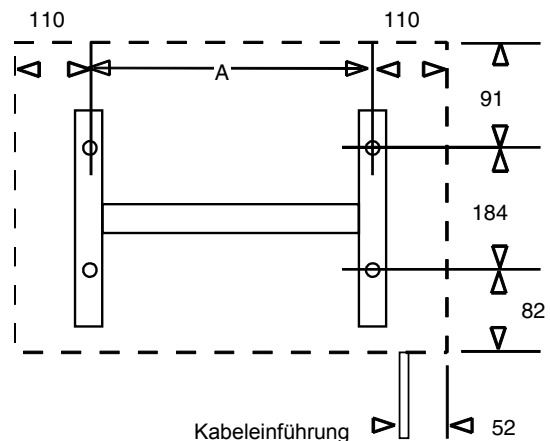
Zur Reinigung muss das Gerät vom Netz getrennt und abgekühlt sein. Die Außenseite kann durch Abwischen mit einem weichen, feuchten Lappen gereinigt werden. Zur Reinigung keine Scheuerpulver oder Möbelpolituren verwenden, da diese die Oberfläche beschädigen können. Staubansammlungen im Gerät können von außen mit einem Staubsauger abgesaugt werden.

9. Technische Daten

Anschlussspannung	1/N/PE~ 230V, 50Hz
Temperaturregler	6-30°C
Schutzklasse I	Schutzleiteranschluss
Schutzart	IP 20

Typ	Leistung	Gewicht	Breite	Höhe	Tiefe	Maß A
(alle Maßangaben in mm)						
DXW 307	750 W	3,5 kg	577	357	124	357
DXW 310	1000 W	3,5 kg	577	357	124	357
DXW 315	1500 W	3,5 kg	577	357	124	357
DXW 320	2000 W	3,5 kg	577	357	124	357
DXW 325	2500 W	4,1 kg	697	357	124	477
DXW 330	3000 W	4,1 kg	697	357	124	477

Bohrmaße (Frontansicht)



10. Garantie

Für dieses Produkt übernehmen wir 2 Jahre Garantie gemäß unseren Garantiebedingungen.

Instructions for Installation and Use

DXW 307 – DXW 330 Convactor Heater

453321.66.74gb 01/04/A

1. Important Information

Please read carefully all the information provided in these instructions. Keep the instructions in a safe place and if necessary give them to any future owner.

- The device may only be installed by an authorized and qualified technician.
- The unit may only be used for space heating in enclosed rooms.
- Any examination of the heater or repair work may only be carried out by a qualified electrician.
- Disconnect the heater from the power supply if it is faulty or is not used for a long time. Disconnect or unscrew fuse.
- Do not cover the heater in any way (risk of fire).
- Warning: Outer surfaces become hot when heater is switched on.
- Do not leave heater unattended when small children are present.
- Do not insert any objects into the openings.
- Do not use the heater in rooms containing flammable materials (e.g. solvents, etc.).
- Do not place the connecting lead on top of the appliance.
- Warning: If the heater is switched on automatically (by the thermostat), there is a danger of fire if it has been in any way covered or blocked.

2. Positioning, Installation, Minimum Clearances

When installed, the heater must be aligned horizontally on a vertical wall, as shown in the illustration.

The minimum clearances shown below must be complied with.

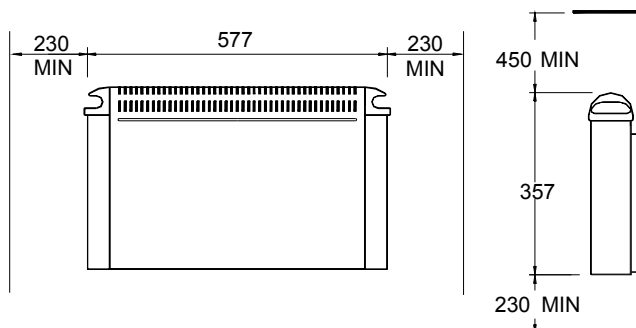
In addition, a minimum distance of at least 500 mm must be maintained in front of the heater.

The heater must not be located directly beneath a wall socket outlet.

Do not install the heater where the controls can be reached by a person bathing or showering.

Caution: Do not place near flammable objects.

Ensure that air can enter and leave the heater freely, at the inlets below and the outlets above.

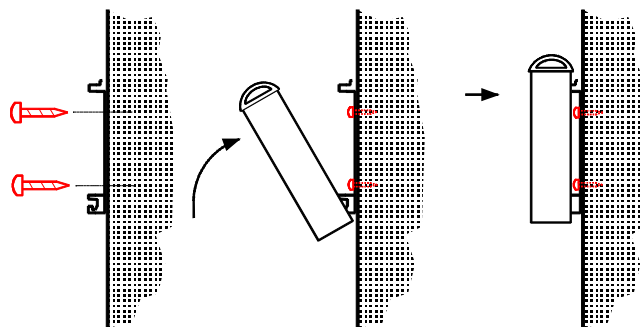


Wall Mounting

IMPORTANT-

The original wall brackets supplied attached to the rear of the unit must be used.

- Drill mounting holes for the wall brackets.
- Screw the brackets securely to the wall.
- Hang the heater from the wall brackets using the slits in its rear wall.
- Secure the heater at the top on the wall brackets.



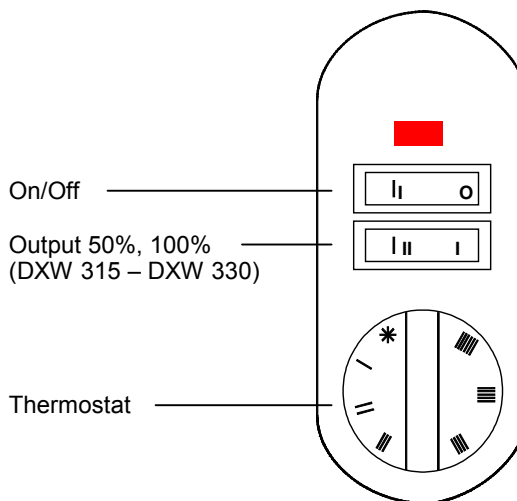
3. Electrical Connection

The heater lead must be connected to a suitable socket.

If the connecting lead is damaged, it must be replaced; a special new lead can be obtained from the manufacturer or from after-sales service.

4. Heater Operation

All switch functions are explained below.



The heater is equipped with a thermostat, by means of which the desired room temperature can be set. The setting * represents a room temperature of about 6°C (protection against freezing). Turning the thermostat knob to the right (clockwise) increases the temperature setting, while turning to the left (anticlockwise) reduces the desired temperature.

5. Anti-Overheat

The heater is protected against overheating. If the air circulation is impeded (e.g. by covering or blocking of the air grille), the unit automatically switches off.

If this occurs, switch the heater off for a few minutes (turn the switch to "0" or pull the plug out), so that the unit can cool down sufficiently. Before switching the unit on again, remove the cause of overheating.

Keep the air inlets and outlets free of dust to ensure that maximum heat output is available. Before the start of the heating season, vacuum-clean the heater to remove any dirt or dust.

6. Possible Faults

If the heater does not give out any warmth, check that it is switched on and that the thermostat is set to the correct temperature. Then check the fuse or miniature circuit breaker.

If the cause of the fault cannot be identified, contact the nearest after-sales service center.

You must state the unit E-number and FD-number, as indicated on the type plate (wiring compartment cover).

Any examination of the heater or repair work may only be carried out by a qualified electrician or after-sales service technician.

7. Cleaning

Before cleaning, ensure that the heater is disconnected from the power supply and that it has cooled down. The outer surface can be wiped with a soft damp cloth. Do not use scouring powder or furniture polish, as these can damage the surface.

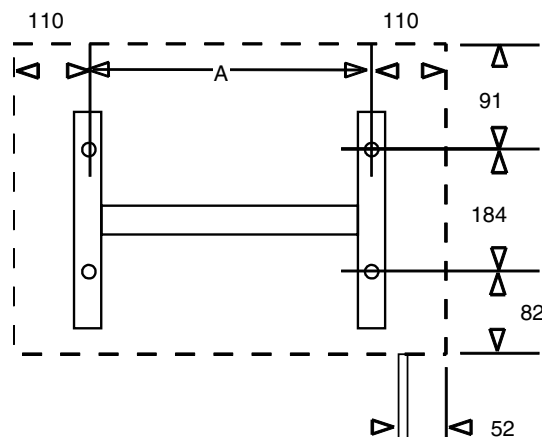
Dust that collects within the unit can be removed from the outside using a vacuum cleaner.

8. Technical Data

Power supply voltage	1/N/PE~ 230V, 50Hz
Temperature control	6-30°C
Protection class I	Protective earth terminal
Protection system	IP 20

Type	Output	Weight	Width	Height	Depth	Dim. A
(all dimensions in mm)						
DXW 307	750 W	3.5 kg	577	357	124	357
DXW 310	1000 W	3.5 kg	577	357	124	357
DXW 315	1500 W	3.5 kg	577	357	124	357
DXW 320	2000 W	3.5 kg	577	357	124	357
DXW 325	2500 W	4.1 kg	697	357	124	477
DXW 330	3000 W	4.1 kg	697	357	124	477

Drilling dimensions (front view)



9. Warranty

Authorized dealers can provide information on the terms and conditions of warranty. The warranty is not valid without a sales receipt marked with the date of purchase.

1. Indications importantes

Veuillez lire attentivement et intégralement les présentes instructions. Conservez-les soigneusement et remettez-les au prochain propriétaire le cas échéant.

- L'installation de l'appareil doit impérativement être confiée à un professionnel.
- L'appareil doit être utilisé uniquement pour réchauffer l'air ambiant de locaux fermés.
- Les réparations et interventions sur l'appareil ne doivent être effectuées que par un professionnel.
- En cas de défaillance ou d'arrêt prolongé, isoler l'appareil du secteur. Couper ou retirer les fusibles.
- Ne pas couvrir l'appareil de chauffage. Risque d'incendie !
- Attention ! Lorsque l'appareil est allumé, les surfaces extérieures deviennent chaudes.
- Ne pas utiliser l'appareil sans surveillance lorsque des enfants en bas âge se trouvent à proximité.
- Ne pas introduire d'objets dans les ouvertures de l'appareil.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil dans des locaux où sont utilisées des matières inflammables (solvants, etc.).
- Ne pas poser le câble d'alimentation sur l'appareil chaud.
- Attention ! Lorsque l'appareil branché s'enclenche automatiquement en votre absence (sous l'effet du thermostat), cela peut engendrer des dangers (p.ex. risque d'incendie du fait du recouvrement ou du déplacement de l'appareil à votre insu).

2. Montage, installation, écartements minimaux

L'appareil de chauffage doit être installé horizontalement sur un mur vertical comme sur le schéma.

Veuillez respecter les distances minimales.

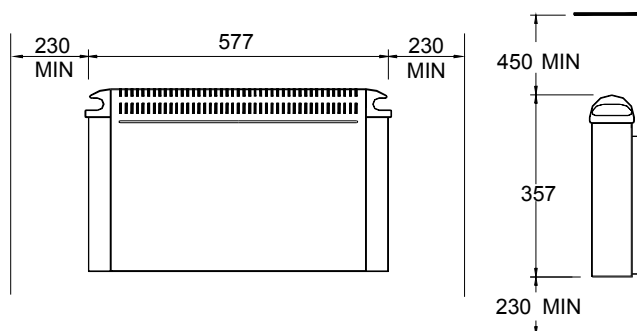
A l'avant de l'appareil, respecter un espacement minimal de 500 mm.

L'appareil ne doit pas être installé juste sous une prise de courant murale.

Installez l'appareil de sorte que les organes de commande ne puissent pas être touchés par une personne se trouvant dans la baignoire ou sous la douche.

Faites attention aux objets inflammables.

Veillez à ce que l'entrée et la sortie de l'air en bas et en haut de l'appareil ne soient pas entravées.

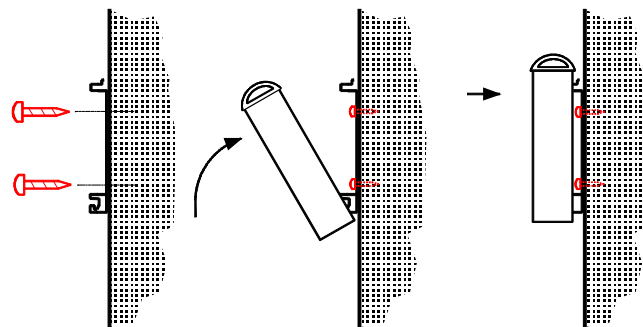


Montage mural

IMPORTANT-

Utilisez impérativement la fixation murale d'origine livrée avec l'appareil et située au dos de celui-ci.

- Percer les trous pour la fixation murale.
- Visser la fixation solidement au mur.
- Suspendre l'appareil à la fixation murale au moyen des fentes situées au dos de l'appareil.
- Encliqueter le haut de l'appareil sur la fixation murale.



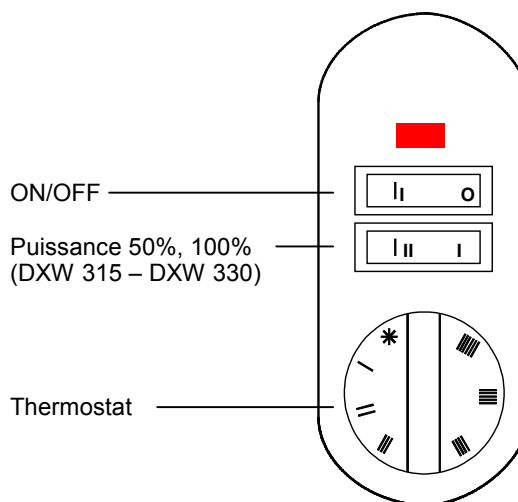
3. Branchement électrique

Raccordez le câble d'alimentation de l'appareil à une prise appropriée.

Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble d'alimentation spécial, en vente chez le fabricant ou son service après-vente.

4. Mode chauffage

Les fonctions du commutateur sont expliquées ci-dessous.



L'appareil est équipé d'un thermostat qui permet de régler l'appareil et donc la température ambiante par sélection de la position correspondante du commutateur.

Le réglage * signifie que la température ambiante atteint environ 6°C (position hors gel).

Tournez le bouton du thermostat à droite (dans le sens des aiguilles d'une montre) pour augmenter la valeur de la température réglée et à gauche (en sens inverse des aiguilles d'une montre) pour réduire la température.

5. Protection contre la surchauffe

Pour votre sécurité, l'appareil de chauffage est équipé d'une protection contre la surchauffe. Si la circulation de l'air est entravée (p.ex. appareil recouvert ou grille du ventilateur obstruée), l'appareil s'arrête automatiquement. Dans ce cas, il est recommandé de couper l'appareil pendant quelques minutes (placer le commutateur sur O ou couper l'alimentation secteur) afin que l'appareil refroidisse suffisamment. Avant de remettre l'appareil en marche, éliminez les causes responsables de l'entrée en action de la protection contre la surchauffe.

Afin que l'appareil dégage sa pleine puissance de chauffage, il est nécessaire de maintenir les entrées et sorties d'air exemptes de poussière. Veuillez donc les nettoyer avec l'aspirateur avant la saison de chauffage.

6. Pannes

Lorsque l'appareil de chauffage ne dégage pas de chaleur, vérifiez si l'appareil est en marche (commutateur ON/OFF sur I) et si le thermostat est réglé à la température souhaitée, puis si le disjoncteur dans le tableau de distribution est enclenché ou si le fusible est en ordre.

S'il ne vous est pas possible de remédier à la panne, veuillez vous adresser au service après-vente le plus proche en indiquant le numéro E et le nombre FD pour permettre le traitement de l'ordre. Ces indications figurent sur la plaque signalétique (couverture du compartiment de branchement).

Les réparations et interventions sur l'appareil ne doivent être effectuées que par un professionnel ou par le service après-vente.

7. Nettoyage

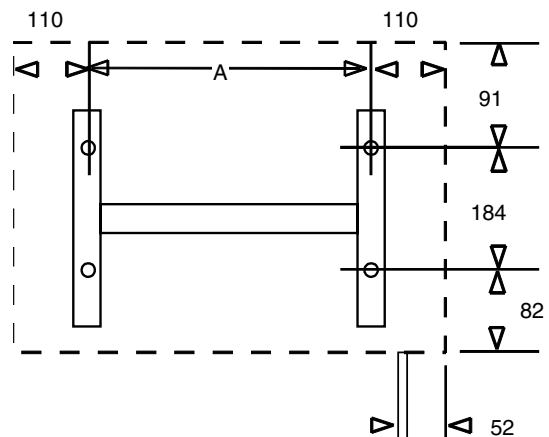
Pour le nettoyage, l'appareil doit être isolé du secteur et avoir refroidi. La face extérieure se nettoie avec un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de poudre à récurer ou d'encaustique qui risqueraient d'endommager la surface. La poussière qui s'accumule dans l'appareil peut être aspirée depuis l'extérieure.

8. Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation	1/N/PE~ 230V, 50Hz
Thermostat	6-30°C
Classe de protection I	conducteur de protection
Degré de protection	IP 20

Type	Puissance	Poids	Long.	Haut.	Larg.	Long. A
(toutes les cotes en mm)						
DXW 307	750 W	3,5 kg	577	357	124	357
DXW 310	1000 W	3,5 kg	577	357	124	357
DXW 315	1500 W	3,5 kg	577	357	124	357
DXW 320	2000 W	3,5 kg	577	357	124	357
DXW 325	2500 W	4,1 kg	697	357	124	477
DXW 330	3000 W	4,1 kg	697	357	124	477

Schéma de perçage (vue de face)



9. Garantie

Pour tout renseignement concernant les conditions de garantie, veuillez vous adresser au revendeur compétent. Les recours en garantie ne sont recevables que sur présentation de la quittance revêtue de la date d'achat.

Návod k montáži a použití

DXW 307 – DXW 330 Nástěnný konvektor

453321.66.74cz 01/04/A

1. Důležité informace

Pozorně si prosím přečtěte veškeré informace uvedené v tomto návodu k montáži a použití. Návod pečlivě uschovejte a případně jej předejte dalšímu majiteli.

- Přístroj smí instalovat jen odborník s příslušným oprávněním.
- Přístroj se smí používat jen k ohřevu vzduchu v uzavřených prostorách.
- Opravy a zásahy do přístroje smí provádět jen odborník v oblasti elektro.
- V případě závady nebo při delším době mimo provoz vždy přístroj odpojte od sítě. Vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky nebo vypněte jistič.
- Konvektor nikdy nepřikrývejte. Nebezpečí požáru!
- Pozor! Vnější plochy jsou při provozu horké.
- V přítomnosti malých dětí nenechávejte zapnutý přístroj bez dozoru.
- Do otvorů přístrojů se nesmějí vkládat žádné předměty
- Přístroj se nesmí provozovat v prostorách, ve kterých se používají vznětlivé látky (např. rozpouštědla, atd.)
- Připojovací kabel nikdy nepokládejte na horký přístroj.
- Pozor! Po automatickém zapnutí připojeného přístroje termostatem ve Vaší nepřítomnosti mohou vzniknout nebezpečné situace. V důsledku zakrytých nebo jinými předměty obložených přístrojů může dojít k požáru.

2. Montáž, instalace, minimální odstupy

Topidlo se musí instalovat ve vodorovné poloze na svislé stěně tak, jak je následně zobrazeno.

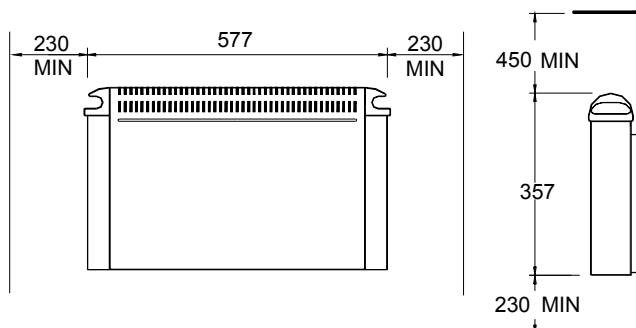
Přitom musí být dodrženy dole uvedené minimální odstupy! Na přední straně topidla musí být dále dodržen minimální odstup 500 mm.

Topidlo se nesmí instalovat bezprostředně pod nástěnnou síťovou zásuvkou.

Přístroj se musí instalovat tak, aby osoba ve sprše nebo ve vaně nemohla dosáhnout na jeho ovládací prvky.

Pozor na hořlavé předměty!

Dbejte prosím na ničím neomezený vstup a výstup vzduchu jak nahoře tak i dole na přístroji.

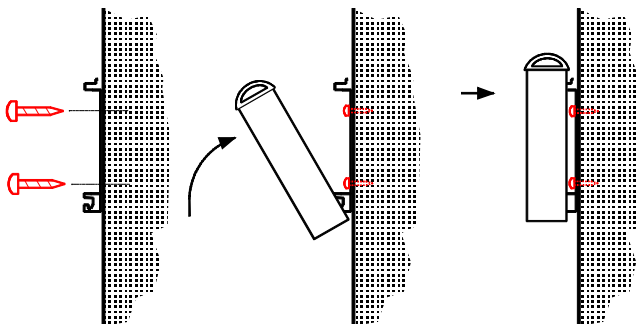


Nástěnná montáž

DŮLEŽITÉ-

K nástěnné montáži se musejí použít nástěnné držáky upevněné na spodní straně přístroje.

- Ve zdi vyvrtejte otvory pro nástěnné držáky.
- Nástěnné držáky pevně přišroubujte ke zdi.
- Topidlo nasadte tak, aby šterbiny na jeho zadní stěně zapadly do nástěnných držáků.
- Následně zavěste i horní část topidla na nástěnný držák.



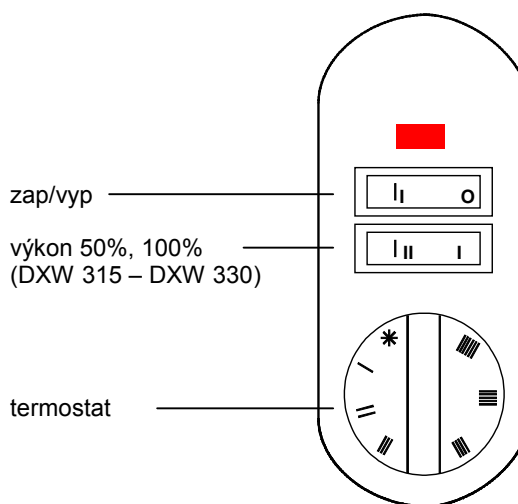
3. Připojení k síti

Síťový kabel topidla musí být připojen k síťové zásuvce určené jen pro tento přístroj.

Dojde-li k poškození síťového kabelu, musí být nahrazen speciálním přípojným kabelem, který dodává výrobce nebo jeho servisní organizace.

4. Provoz

Všechny funkce spínače jsou následně popsány.



Konvektor je vybaven termostatem, jehož nastavením lze regulovat výkon konvektoru a tím i teplotu v místnosti. Nastavení do polohy * zajišťuje teplotu místnosti cca 6°C (ochrana proti mrazu).

Otáčením knoflíku termostatu doprava (ve směru hodinových ručiček) se teplota zvyšuje, otáčením doleva (proti směru hodinových ručiček) se snižuje.

5. Ochrana proti přehřátí

Z bezpečnostních důvodů je konvektor vybaven ochranou proti přehřátí. V případě nedostatečné cirkulace vzduchu (například v důsledku zakrytí nebo zastavení mřížky konvektoru předměty) se přístroj automaticky vypne.

Po vypnutí konvektoru v důsledku přehřátí přerušte na několik minut přívod proudu (vypínač do polohy „O“ nebo vytáhnutí zástrčky ze síťové zásuvky), aby se konvektor mohl dostatečně ochladit. Před opětovným zapnutím přístroje však nejdříve odstraňte příčinu aktivace ochrany před přehřátím.

K zajištění plného výkonu pravidelně zbavujte prachu vstupní a výstupní otvory vzduchu. Před zahájením topného období ke zbavení nečistot a prachu použijte vysavač!

6. Poruchy

Netopí-li konvektor, zkontrolujte prosím, zda je zapnutý a zda je termostat nastavený na požadovanou teplotu, zda je zapnutý automat v rozdělovači proudu a zda je v pořádku pojistka..

Nelze-li poruchu odstranit, obraťte se prosím na nejbližší servis.

K tomu je třeba předložit číslo E a číslo FD. Tyto údaje jsou uvedeny na typovém štítku (kryt spínací části).

Opravy přístroje a zásahy do něj smí provádět jen odborník v oblasti elektro nebo servisní technik.

7. Čištění

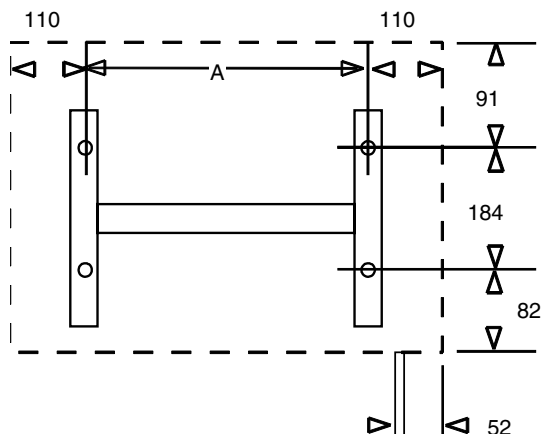
Před čištěním se konvektor musí odpojit od sítě a musí být studený. Vnější stranu lze otřít měkkým a vlhkým hadříkem. K čištění nepoužívejte žádné abrasivní prášky nebo čisticí prostředky na nábytek, které by mohly povrch radiátoru poškodit. Prach usazený na vnitřních částech radiátoru lze zvenku odstraňovat vysavačem.

8. Technická data

Napětí	1/N/PE~ 230V, 50Hz
Regulátor teploty	6-30°C
Ochranná třída I	připojení bezpeč. vodičem
Druh ochrany	IP-20

typ	výkon	hmotnost	šířka	výška	hloubka	míra A
(všechny míry v mm)						
DXW 307	750 W	3,5 kg	577	357	124	357
DXW 310	1000 W	3,5 kg	577	357	124	357
DXW 315	1500 W	3,5 kg	577	357	124	357
DXW 320	2000 W	3,5 kg	577	357	124	357
DXW 325	2500 W	4,1 kg	697	357	124	477
DXW 330	3000 W	4,1 kg	697	357	124	477

Rozměry vrtání (čelní pohled)



9. Záruka

Záruční podmínky Vám na požádání rád sdělí Váš prodejce. K případné reklamaci v rámci záruky je třeba předložit prodejní doklad s uvedeným datem.

1. Ważne wskazówki

Proszę uważnie przeczytać wszystkie informacje podane w niniejszej instrukcji obsługi. Instrukcję należy starannie przechowywać i przekazać ją dalej przy ewentualnej zmianie właściciela.

- Instalację urządzenia zlecić fachowcowi z uprawnieniami.
- Urządzenie wolno używać jedynie do ogrzewania powietrza w zamkniętych pomieszczeniach.
- Napraw grzejnika i wszelkich manipulacji wolno dokonywać jedynie wykwalifikowanym elektrykom.
- W przypadku usterki lub dłuższego nieużywania należy odłączyć urządzenie od sieci. Wyłączyć wzgl. wykręcić bezpiecznik.
- Nie przykrywać grzejnika, niebezpieczeństwo pożaru!
- Ostrożnie! Powierzchnie zewnętrzne są podczas pracy gorące.
- Nie używać grzejnika bez nadzoru, jeżeli w pobliżu znajdują się małe dzieci.
- Do otworów urządzenia nie wolno wkładać żadnych przedmiotów.
- Nie wolno używać grzejnika w pomieszczeniach, w których stosowane są materiały łatwopalne (np. rozpuszczalniki itp.).
- Nie należy kłaść kabla zasilającego na gorące urządzenie.
- Ostrożnie! Po automatycznym włączeniu podłączonego urządzenia (przez termostat) pod nieobecność użytkownika może dojść do powstania zagrożeń, np. przykryte lub przestawione w międzyczasie grzejniki mogą spowodować pożar.

2. Montaż, instalacja, minimalne odległości

Grzejnik należy zainstalować poziomo na pionowej ścianie, jak przedstawiono na rysunku.

Należy przestrzegać podanych poniżej minimalnych odstępów!

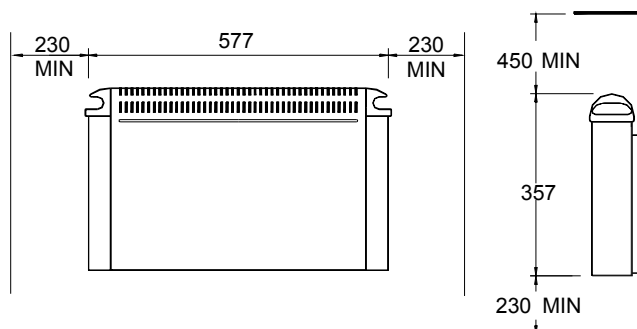
Ponadto z przodu grzejnika należy zachować odstęp min. 500 mm.

Nie wolno instalować grzejnika bezpośrednio pod gniazdkiem na ścianie.

Urządzenie należy tak zainstalować, aby elementów obsługi nie mógł dotknąć nikt, kto znajduje się w wannie lub pod prysznicem.

Ostrożnie z palnymi przedmiotami!

Należy zapewnić swobodny dopływ i odpływ powietrza na dole i na górze urządzenia.

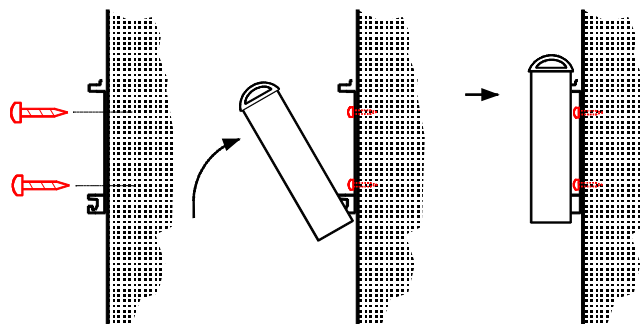


Montaż na ścianie

WAŻNE!

Należy stosować oryginalny uchwyt ścienny znajdujący się na dole urządzenia.

- Nawiercić otwory mocujące na uchwyt.
- Dobrze przykręcić uchwyt do ściany.
- Zawiesić grzejnik na uchwycie w szczelinach znajdujących się na tylnej ścianie.
- Zatrzasnąć grzejnik na górze w uchwycie.



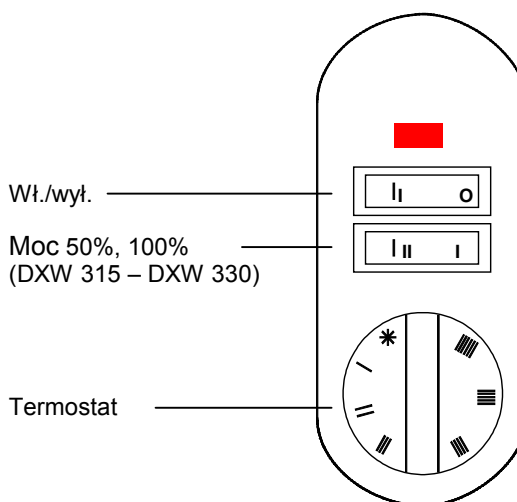
3. Przyłącze elektryczne

Urządzenie należy podłączyć do gniazdka przyłączeniowego przeznaczonego dla grzejnika.

Uszkodzony przewód przyłączeniowy tego urządzenia należy wymienić na specjalny przewód, który można nabyć u producenta lub w jego serwisie.

4. Grzanie

Poniżej objaśniono funkcje przełączników.



Grzejnik posiada termostat, za pośrednictwem którego przez odpowiednie nastawienie można dokonywać regulacji grzejnika a tym samym i temperatury pomieszczenia. Nastawienie na * oznacza temperaturę pomieszczenia ok. 6°C (ochrona przed mrozem).

Obrót głowicy termostatu w prawo (zgodnie z ruchem wskazówek zegara) podnosi nastawioną wartość temperatury, obrót w lewo (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara) obniża wartość temperatury.

5. Ochrona przed przegrzaniem

Z powodów bezpieczeństwa grzejnik wyposażony jest w ochronę przed przegrzaniem. Jeżeli cyrkulacja powietrza zostanie zakłócona (np. przez zasłonięcie lub zastawienie kratki wylotu powietrza), urządzenie automatycznie się wyłącza.

W takim przypadku należy na kilka minut wyłączyć zasilanie (włącznik na pozycję „O” lub odłączyć od sieci), aby grzejnik mógł się ochłodzić. Przed ponownym włączeniem urządzenia należy usunąć przyczynę zadziałania ochrony przed przegrzaniem.

Aby móc wykorzystać całą moc grzewczą, należy zadbać o to, aby w otworach wlotu i wylotu powietrza nie było kurzu. Przed okresem grzewczym odkurzyć odkurzaczem!

6. Usterki

Jeżeli grzejnik nie grzeje, należy sprawdzić, czy jest włączony i czy termostat nastawiony jest na wymaganą temperaturę, a następnie czy włączony jest automatyczny bezpiecznik na tablicy rozdzielczej wg. czy bezpiecznik jest w porządku.

Jeżeli nie można usunąć usterki, należy zwrócić się do najbliższego serwisu.

Do opracowania zlecenia potrzebny będzie numer E i symbol FD urządzenia. Dane te znajdują się na tabliczce znamionowej (pokrywa szafki rozdzielczej).

Napraw i manipulacji na urządzeniu wolno dokonywać jedynie wykwalifikowanym elektrykom lub serwisowi.

7. Czyszczenie

W celu wyczyszczenia urządzenie musi być odłączone od sieci i ochłodzone. Powierzchnię zewnętrzną można wyczyścić przez przetarcie miękką wilgotną ściereczką. Do czyszczenia nie używać proszków do szorowania ani politory do mebli, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię. Złogi kurzu można odessać z zewnątrz przy pomocy odkurzacza.

8. Dane techniczne

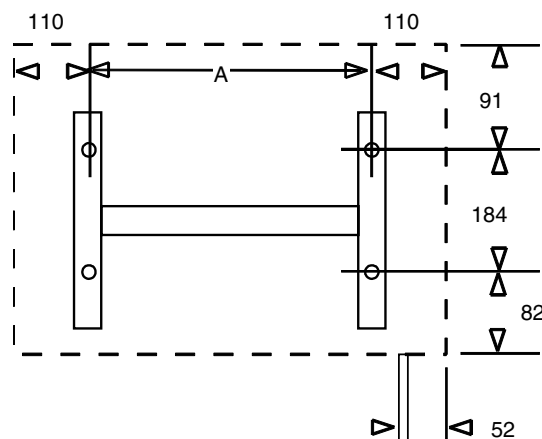
Napięcie przyłączone
Regulator temperatury
Klasa ochrony I

1/N/PE~ 230V, 50Hz
6-30°C
Przyłącze z przewodem
ochronnym
IP 20

Rodzaj ochrony

Typ	Moc	Ciężar	Szer.	Wys.	Głęb.	Wymiar A
(wszystkie wymiary w mm)						
DXW 307	750 W	3,5 kg	577	357	124	357
DXW 310	1000 W	3,5 kg	577	357	124	357
DXW 315	1500 W	3,5 kg	577	357	124	357
DXW 320	2000 W	3,5 kg	577	357	124	357
DXW 325	2500 W	4,1 kg	697	357	124	477
DXW 330	3000 W	4,1 kg	697	357	124	477

Odległości otworów (widok z przodu)



9. Gwarancja

Informacji o warunkach gwarancji udziela właściwy sklep specjalistyczny. Przy roszczeniach gwarancyjnych konieczne jest przedłożenie paragonu z datą.

1. Fontos tájékoztatás

Figyelmesen olvassuk el a jelen útmutatóban leírt információkat. Gondosan őrizzük meg az útmutatót, és adjuk tovább azt, ha a készüléket esetleg másnak a tulajdonába adjuk.

- A készüléket hivatalos szakemberrel szereltesse fel.
- A készüléket csakis zárt helyiségek levegőjének felmelegítésére szabad használni.
- A készüléken javításokat és beavatkozásokat csak villamos szakember végezhet.
- Meghibásodásnál vagy hosszabb üzemén kívül helyezésénél válasszuk le a készüléket a hálózatról. kapcsoljuk le, illetve csavarjuk a biztosítót.
- A készüléket tilos letakarni, tűzveszély áll fenn!
- Vigyázat! A külső felületek üzem közben felforrósodnak.
- A készüléket ne üzemeltessük felügyelet nélkül, ha kisgyermek van a közelben.
- Ne dugjunk semmilyen tárgyat a készülék nyílásaiba.
- A készüléket tilos olyan helyiségben üzemeltetni, ahol tűzveszélyes anyagokat (például oldószereket, stb.) használnak.
- A csatlakozó vezeték ne érhet hozzá a forró készülékhez.
- Vigyázat! A hálózathoz csatlakoztatott készülék automatikus bekapcsolásakor (a termosztát útján), ha nincs senki jelen, veszélyek keletkezhetnek, például a letakart vagy elállított készülék tüzet okozhat.

2. Szerelés, felállítás, minimális távolságok

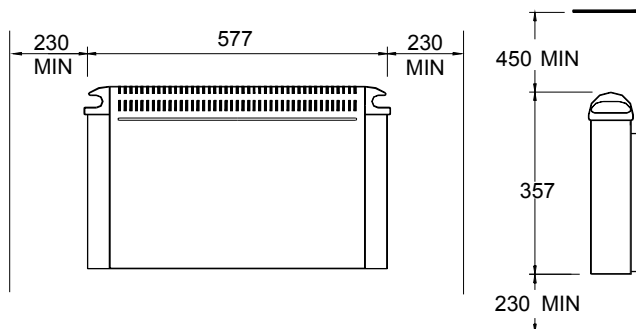
A készüléket vízszintesen beigazítva függőleges falra kell szerelni az ábrának megfelelően.

Az alább feltüntetett minimális távolságokat kötelező betartani!

A készülék homlokfelületétől minimum 500 mm-es távolságot kötelező tartani.

A készüléket úgy kell felszerelni, hogy a kezelőelemeit a fürdőkádból vagy a zuhany alól ne lehessen elérni.

Tartsuk távol az éghető tárgyakat! Ügyeljünk arra, hogy a levegő a készüléken alul és felül zavartalanul tudjon áramlani.

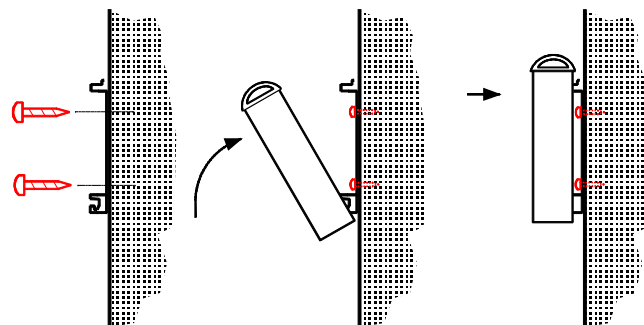


Felszerelés a falra

FONTOS -

A felszereléshez a készülék hátoldalán található eredeti fali rögzítőt kötelező használni.

- Fúrjuk ki a furatokat a fali rögzítő számára.
- Szilárdan csavarozzuk fel a fali rögzítőt a falra.
- Akasszuk fel a készüléket a hátoldalán található nyílásokkal a fali rögzítőre.
- Pattintsuk be a készüléket felül a fali rögzítőbe.



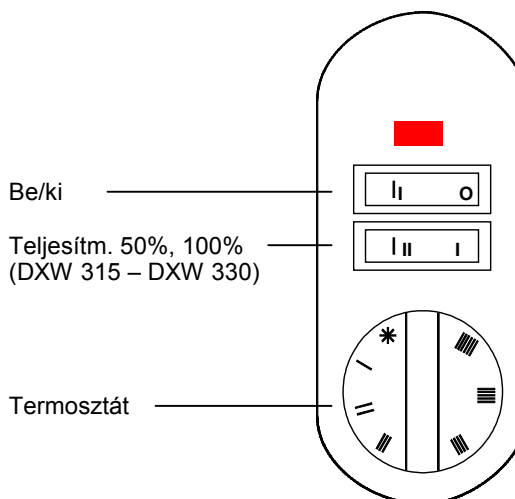
3. Villamos csatlakoztatás

A készülék csatlakozókábelét egy, a fűtőkészülékre méretezett aljzathoz kell csatlakoztatni.

Ha a készülék csatlakozókábele megsérül, azt egy speciális csatlakozókábelrel kell kicserélni, amely a gyártótól vagy vevőszolgálatától beszerezhető.

4. Fűtési üzem

Az alábbiakban ismertetjük a kapcsolók funkcióit.



A készülék termosztáttal van ellátva, amelynek megfelelő beállításával a helyiség hőmérsékletét szabályozhatjuk. A * beállítás kb. 6°C-os hőmérsékletet (fagyvédelem) jelent. A termosztát elfordítása jobbra (az óramutató járásával megegyezően) a hőmérséklet növelését, balrafordítása a csökkentését eredményezi.

5. Túlmelegedés elleni védelem

A biztonság érdekében a készülék túlmelegedés elleni védelemmel van felszerelve.

Ha a levegőkeringés akadályozott (például a rács letakarása miatt), a készülék automatikusan kikapcsol.

Ebben az esetben a készülék áramellátását néhány percre szakítsuk meg (a kapcsolót „O”-állásba vagy húzzuk ki a dugaszt), hogy a készülék lehűlhessen. Az újrabekapcsolás előtt szüntessük meg a biztonsági kapcsoló működésbe lépésének okát.

A teljes fűtőteljesítmény leadásához a levegő belépő és kilépő nyílásokat tartsuk pormentesen. A fűtési időszak előtt porszívózzuk ki a készüléket!

6. Üzemzavarok

Ha a készülék nem fűt, ellenőrizzük, hogy a készülék be van-e kapcsolva, és hogy a termosztát a kívánt hőmérsékletre van-e állítva, majd hogy az automata megszakító, illetve a biztosító rendben van-e.

Ha az üzemzavart nem tudjuk megszüntetni, forduljunk a vevőszolgálathoz.

A rendelésnél adjuk meg a készülék E-számát és FD-számát. Ezek megtalálhatók az adattáblán (a kapcsolófészek fedelén).

A készüléket javítani, abba beavatkozni csak villamos szakembernek vagy a vevőszolgáltatnak szabad.

7. Tisztítás

A tisztításhoz a készüléket válasszuk le a hálózatról és hagyjuk lehűlni. A készülékházat kívülről puha, nedves törülköhával töröljük át. A tisztításhoz ne használjunk súrolószert vagy bútorfényezőt, mert ezek árthatnak a készülékház felületének.

A készülékben összegyűlt port kívülről, porszívóval kiszívathatjuk.

8. Műszaki adatok

Hálózati feszültség

1/N/PE~ 230 V, 50 Hz

Hőfokszabályozó

6-30°C

Védelmi fokozat I

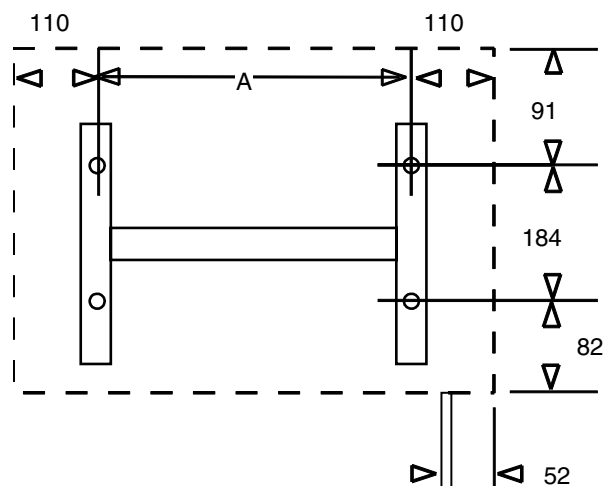
Védővezeték

Érintésvédelem

IP 20

Típus	Teljesítmény	Súly	Szélesség	Magasság	Mélység	A. méret
(minden méret mm-ben)						
DXW 307	750 W	3,5 kg	577	357	124	357
DXW 310	1000 W	3,5 kg	577	357	124	357
DXW 315	1500 W	3,5 kg	577	357	124	357
DXW 320	2000 W	3,5 kg	577	357	124	357
DXW 325	2500 W	4,1 kg	697	357	124	477
DXW 330	3000 W	4,1 kg	697	357	124	477

Furatméretek (előlnézet)



9. Garancia

A garanciális feltételekről az illetékes szakkereskedő készsággel ad felvilágosítást. A garancia igénybevételehez feltétlenül szükséges a dátummal ellátott vásárlási nyugta.

Указания за монтаж и употреба

DXW 307 – DXW 330 Конвекторен

453321.66.74bg 01/04/A

1. Важни указания

Прочетете внимателно изложената в ръководството информация. Съхранявайте старателно това ръководство и го предайте на евентуален следващ притежател.

- Уредът трябва да се инсталира от оторизиран специалист.
- Уредът е предназначен само за отопление на стаен въздух в затворени помещения.
- Ремонти и манипулации по уреда могат да се извършват само от електротехник.
- При евентуални проблеми или в случай, че няма да използвате уреда продължително време, го изключете от мрежата. Изключете, съотв. развийте бушона.
- Не покривайте уреда. Съществува опасност от пожар!
- Внимание! Външните повърхности се нагряват, когато уредът е включен.
- Не оставяйте уреда без надзор, когато наблизо има малки деца.
- Не поставяйте предмети в отворите на уреда.
- Не използвайте уреда в помещения, в които се използват запалими вещества (напр. разтворители и др.)
- Не поставяйте кабела над горещия уред.
- Внимание! След автоматично включване на уреда (посредством термостати) във Ваше отсъствие могат да възникнат проблеми, напр. междувременно покрити или преместени уреди могат да предизвикат пожар.

2. Монтаж, инсталиране, минимални разстояния

Уредът трябва да се инсталира в хоризонтално положение на вертикална стена, както е показано на схемата.

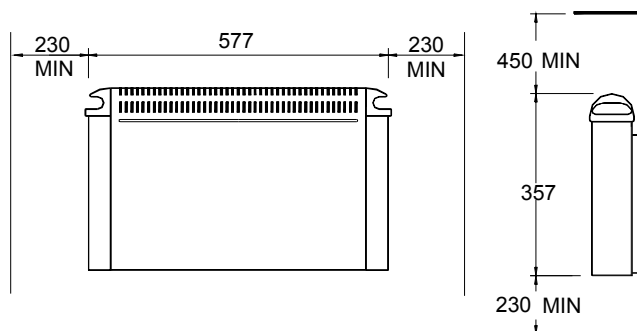
Спазвайте посочените по-долу минимални разстояния! Освен това от предната страна на уреда трябва да се спазва разстояние от мин. 500 мм.

Уредът не трябва да се инсталира непосредствено под контакт на стената.

Уредът трябва да се инсталира така, че намиращите се във ваната или под душа лица да нямат достъп до него.

Внимавайте при монтиране пред запалими предмети!

Въздухът трябва да влиза безпрепятствено от долната страна на уреда и да излиза от горната.

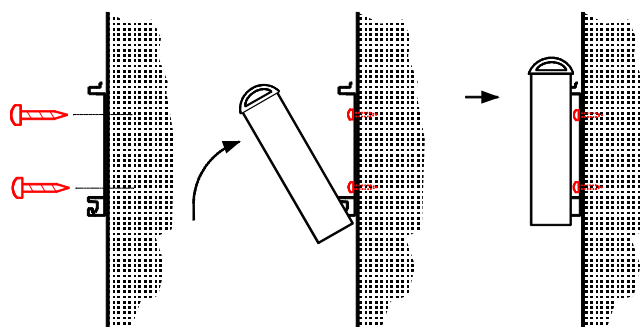


Монтаж на стената

ВАЖНО-

Използвайте оригиналните крепежни елементи отзад на уреда.

- Пробийте отворите за крепежните елементи.
- Завийте елементите на стената.
- Закачете уреда на крепежните елементи посредством намиращите се на задната му страна процепи.
- Фиксирайте горната част на уреда върху крепежните елементи.



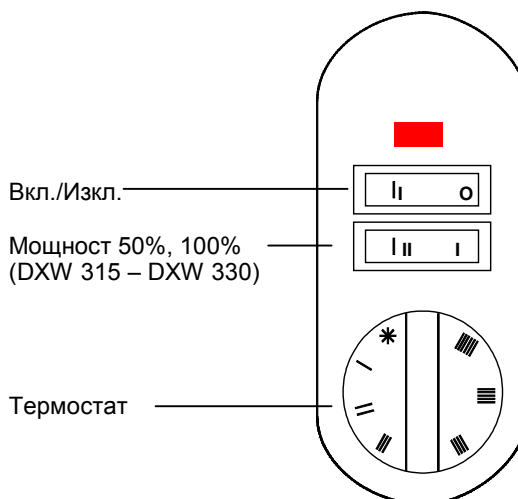
3. Електрическо свързване

Кабелът трябва да се свърже с подходяща за уреда съединителна кутия.

Ако се повреди кабелът на уреда, той следва да се замени със специален такъв, който може да се получи от производителя или сервисната му служба.

4. Режим на нагряване

Всички функции са обяснени по-долу.



Уредът е снабден с термостат, посредством който уредът, а с това и температурата в помещението могат да се регулират чрез избор на съответната настройка. Настройката * означава температура на помещението около 6°C (защита от замръзване). Завъртането на копчето на термостата надясно (по посока на часовниковата стрелка) повишава настроената стойност на температурата, завъртането наляво (обратно на посоката на часовниковата стрелка) намалява стойността на температурата.

5. Защита от прегряване

Отоплителният вентилатор притежава защита срещу прегряване. Ако циркулацията на въздух се наруши (напр. при покриване или затваряне на решетката за въздух), уредът автоматично се изключва.

В този случай електрическото захранване на уреда трябва да се прекъсне за няколко минути (превключвател на позиция О или изключване от ел. мрежа), за да може той да се охлади достатъчно. Преди пускане в експлоатация е важно да се отстрани причината за задействане на защитата.

За да се достигне пълната мощност, входовете и изходите за въздух трябва се почистват от прах. Преди отоплителния сезон почистете уреда с прахосмукачка!

6. Повреди

Когато уредът не излъчва топлина, проверете дали е включен и дали термостатът е настроен на желаната температура, след това дали е включен в електрическата мрежа, респ. дали бушонът е в изправност.

Ако по този начин повредата не може да се отстрани, обърнете се към най-близката сервисна служба. За обработване на поръчката е необходим номерът на изделието и датата на производство. Тези данни ще откриете на табелката с техническите показатели върху уреда.

Ремонти и манипулации по уреда могат да се извършват само от електротехник или сервисна служба.

7. Почистване на уреда

При почистване уредът трябва да се изключи и охлади. Външната част може да се почисти чрез избърсване с мек влажен парцал. Не употребявайте прахове или мебелни политури, тъй като могат да повредят повърхността.

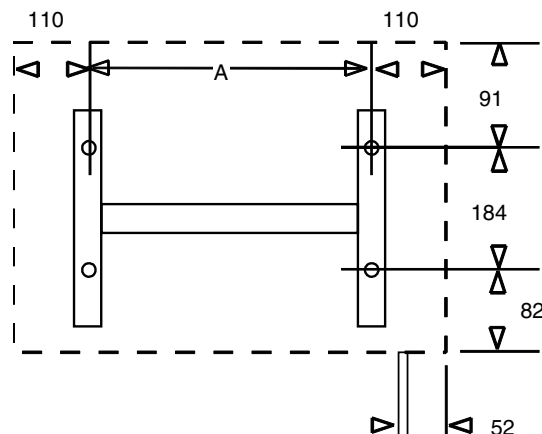
При наслявяване на прах отвън почистете с прахосмукачка.

8. Технически данни

Напрежение на мрежата	1/N/PE~ 230V, 50Hz
Регулатор на температурата	6-30°C
Клас на защита I	Защитен извод
Вид защита	IP 20

Вид	Мощност	Тегло	Ширина	Височина	Дълбочина	Размер A
(всички данни са посочени в мм)						
DXW 307	750 W	3,5 kg	577	357	124	357
DXW 310	1000 W	3,5 kg	577	357	124	357
DXW 315	1500 W	3,5 kg	577	357	124	357
DXW 320	2000 W	3,5 kg	577	357	124	357
DXW 325	2500 W	4,1 kg	697	357	124	477
DXW 330	3000 W	4,1 kg	697	357	124	477

Размери при пробиване на отворите (поглед отпред)



9. Гаранция

Информация относно условията по гаранцията можете да получите от съответния търговец. При предявяване на претенции по гаранцията се изисква квитанция за покупката с дата.

1. Svarbūs nurodymai

Prašome atidžiai perskaityti visą šioje instrukcijoje pateiktą informaciją. Rūpestingai saugokite šią instrukciją ir prireikus perduokite ją kitam savininkui.

- Prietaisą gali instaliuoti šios srities specialistas.
- Prietaisą leidžiama naudoti tik orui uždaroje patalpose šildyti.
- Atlikti remonto darbus ir kitas operacijas šiame prietaise leidžiama tik elektros specialistui.
- Defekto atveju arba, nesinaudojant prietaisu ilgesnį laiką, jį išjungti iš elektros tinklo. Išjungti arba išsukti saugiklį.
- Šildymo prietaiso neuždengti, gali kilti gaisras!
- Atsargiai! Įjungto prietaiso išorinis paviršius įkaista.
- Įjungto šildymo prietaiso nepalikti be priežiūros, jeigu netoli jo yra mažų vaikų.
- Draudžiama į prietaisų angas kišti bet kokius daiktus.
- Patalpose, kuriose naudojamos greitai užsidegančios medžiagos (pvz., tirpikliai ir t.t.) draudžiama eksploatuoti šį šildymo prietaisą.
- Draudžiama praveisti prijungiamąjį kabelį virš karšto prietaiso.
- Atsargiai! Jums nesant namuose automatiškai (per termostata) įsijungus pajungtam prietaisui, gali kilti pavojai, pvz., tuo tarpu uždengti arba užstatyti prietaisai gali sukelti gaisrą.

2. Montžas, instaliacija, minimalūs atstumai

Šildymo prietaisas turi būti instaliuotas horizontalioje padėtyje ant vertikalios sienos, kaip parodyta paveikslėlyje.

Apačioje nurodyti minimalūs atstumai turi būti išlaikyti!

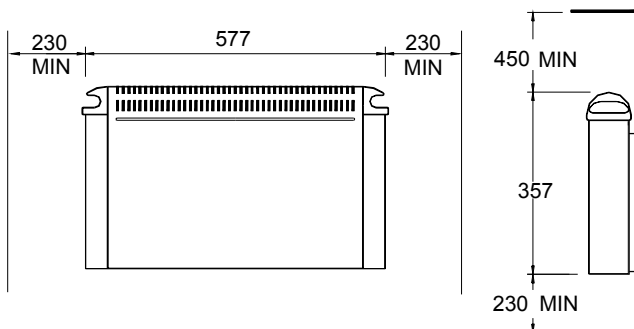
Taip pat reikia išlaikyti ne mažesnį kaip 500 mm atstumą iki priekinės šildymo prietaiso sienelės.

Draudžiama prietaisą instaliuoti betarpiškai po elektros rozetę sienoje.

Prietaisą taip instaliuoti, kad jo valdymo elementų negalėtų paliesti vonioje arba po dušu esantis asmuo.

Atsargiai su degiais daiktais!

Prašome atkreipti dėmesį į tai, kad oras galėtų laisvai patekti ir išeiti iš prietaiso pro jo apačią ir viršų.

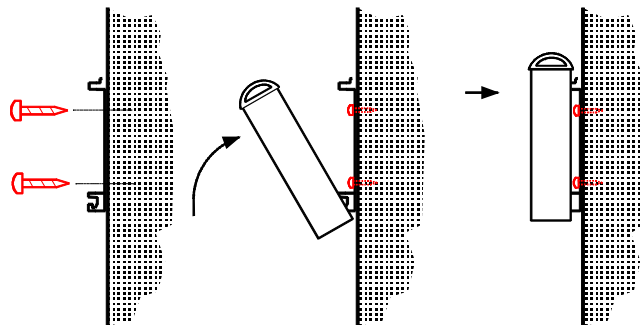


Montžas ant sienos

SVARBU-

Naudoti originalius sienos laikiklius, esančius ant prietaiso užpakalinės sienelės.

- Išgręžti sienoje skyles sienos laikikliams pritvirtinti.
- Tvirtai prisukti sienos laikiklius sienoje.
- Pakabinti šildymo prietaisą įstačius užpakalinėje prietaiso sienelėje esančius tarpelius į sienos laikiklius.
- Pakabinti šildymo prietaiso viršų ant sienos laikiklių.



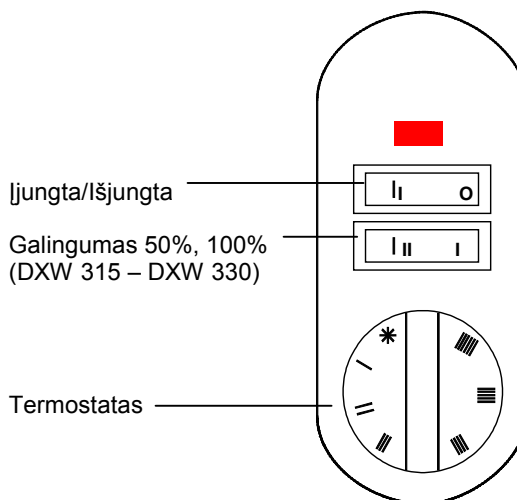
3. Prijungimas prie elektros tinklo

Prietaisas turi būti pajungtas į elektros tinklą per šildymo prietaisui skirtą rozetę.

Pažeistas šio prietaiso prijungiamasis kabelis turi būti pakeistas specialiu kabeliu, kurį Jūs galite įsigyti pas šių prietaisų gamintoją arba jų techninės priežiūros tarnyboje.

4. Šildymas

Visos jungiklių funkcijos paaiškintos apačioje.



Šildymo prietaise yra termostatas, kuriuo galima reguliuoti šildymo prietaisą ir tokiu būdu, pasirenkant tam tikrą poziciją, patalpos temperatūrą.

Pozicija * reiškia maždaug 6°C patalpos temperatūrą (apsaugos nuo užšalimo pozicija).

Sukant termostato rankenėlę į dešinę (pagal laikrodžio rodyklės judėjimo kryptį), anksčiau nustatyta temperatūra didinama, rankenėlę sukant į kairę (prieš laikrodžio rodyklės judėjimo kryptį), temperatūra mažinama.

5. Apsauga nuo perkaitimo

Saugumo sumetimais šildymo prietaise yra įmontuota apsaugos nuo perkaitimo sistema. Sutrikus oro cirkuliacijai (pvz., uždengus arba užstačius oro groteles), prietaisas automatiškai išsijungia.

Tokiu atveju šildymo prietaiso aprūpinimą elektros energija reikėtų kelioms minutėms nutraukti (jungiklio pozicija "0" arba prietaisą išjungti iš elektros tinklo), kad prietaisas galėtų pakankamai atvėsti. Prieš pakartotinai įjungdami prietaisą, pašalinkite apsaugos nuo perkaitimo sistemos reagavimo priežastis.

Kad prietaisas šildytų pilnu pajėgumu, būtina valyti dulkes nuo oro patekimo ir išėjimo angų. Prieš prasidedant šildymo periodui, prašome angas išvalyti siurbliu!

6. Gedimai

Jeigu šildymo prietaisas neskleidžia šilumos, prašome patikrinti, ar prietaisas yra įjungtas ir ar termostatu nureguliuota pageidaujama temperatūra, o po to ar automatas yra įjungtas į elektros paskirstymo tinklą ir ar veikia saugiklis.

Negalėdami pašalinti gedimo, kreipkitės į artimiausią techninės priežiūros tarnybą.

Kad užsakymas būtų priimtas ir atliktas, reikalingi prietaiso E numeris ir FD skaičius. Šiuos duomenis Jūs rasite prietaiso modelio lentelėje.

Atlikti remonto darbus ir kitas operacijas šiame prietaise leidžiama tik elektros specialistui arba techninės priežiūros tarnybai.

7. Valymas

Prieš valant prietaisą išjungti iš elektros tinklo ir leisti jam atvėsti. Prietaiso išorę galima valyti minkštu, drėgnu skudurėliu. Valant prietaisą, nenaudoti šveitimų miltelių arba politūros baldams, kadangi jie gali pažeisti prietaiso paviršių. Prietaise susikaupusias dulkes galima išsiurbti iš išorės dulkių siurbliu.

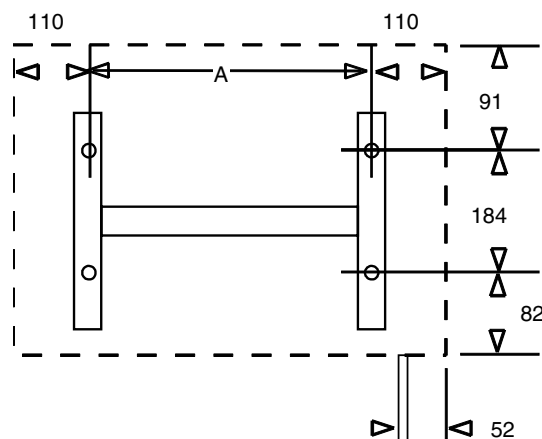
8. Techniniai duomenys

Prijungimo įtampa 1/N/PE~ 230V, 50Hz
Temperatūros regulatorius 6-30°C
Apsaugos klasė I
apsaugos laidininko pajungimas
IP 20

Apsaugos tipas

Modelis	Galing.	Svoris	Plotis	Aukštis	Gylis	Matas A
(visi matai nurodyti mm)						
DXW 307	750 W	3,5 kg	577	357	124	357
DXW 310	1000 W	3,5 kg	577	357	124	357
DXW 315	1500 W	3,5 kg	577	357	124	357
DXW 320	2000 W	3,5 kg	577	357	124	357
DXW 325	2500 W	4,1 kg	697	357	124	477
DXW 330	3000 W	4,1 kg	697	357	124	477

Gręžimo matai (frontalinis vaizdas)



9. Garantija

Kompetentingas prekiautojas mielai suteiks Jums informaciją apie garantines sąlygas. Norint pasinaudoti garantinėmis teisėmis, būtina pateikti pirkimo kvitą su data.

Руководство по монтажу и эксплуатации

DXW 307 – DXW 330 конвектор

453321.66.74ru 01/04/A

1. Важные указания

Перед началом работы рекомендуется внимательно изучить информацию, содержащуюся в руководстве. Бережно сохраняйте руководство, которое затем, возможно, будет передано следующему пользователю.

- Монтаж прибора должен выполнять специалист сертифицированного сервисного центра.
- Прибор предназначен только для нагрева воздуха в закрытых помещениях.
- Ремонт и вскрытие корпуса может производить только квалифицированный электромеханик.
- При неисправности или длительном перерыве в эксплуатации рекомендуется отключить прибор от сети.
- Выньте штекер или выключите выключатель.
- Обогреватель не накрывать, Опасность пожара!
- Осторожно! При работе наружные части имеют высокую температуру.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра, если вблизи находятся маленькие дети.
- Запрещается вставлять какие-либо предметы в отверстия прибора.
- Запрещается эксплуатация прибора в помещениях, где находятся легковоспламеняющиеся вещества (например, растворители и т.д.)
- Кабель электропитания не должен касаться нагревательных элементов.
- Осторожно! При автоматическом включении прибора (от термостата) в Ваше отсутствие возникает опасность, например, накрытые или неправильно отрегулированные приборы могут стать причиной пожара.

2. Монтаж, минимально допустимое расстояние

Установив прибор на вертикальной стене, выровнять его по горизонтали, как показано на рисунке.

Необходимо соблюдать минимальные расстояния!

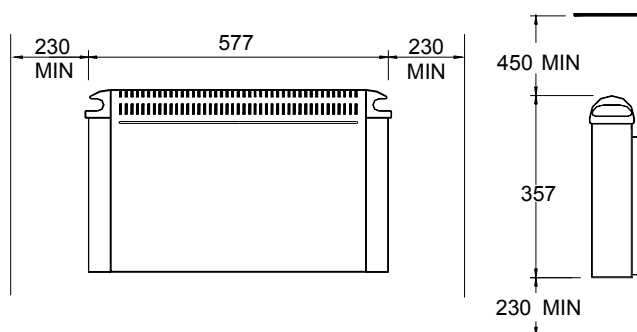
Запрещается устанавливать предметы на расстоянии менее 500 мм от прибора

Запрещается располагать нагревательный прибор непосредственно под электрической розеткой.

При установке или монтаже прибора избегайте вариантов, когда из ванны или душевой кабины человек может коснуться прибора

Не устанавливайте прибор перед легковоспламеняющимися предметами!

Необходимо обеспечить беспрепятственную циркуляцию воздуха вокруг прибора.

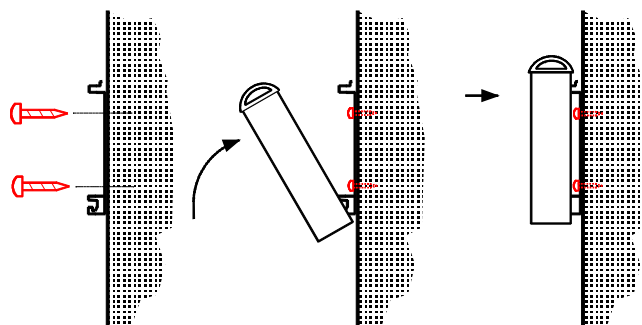


Настенный монтаж

ВНИМАНИЕ-

Для крепления используются кронштейны с тыльной стороны прибора.

- Просверлить отверстия для кронштейнов.
- Закрепить настенные кронштейны.
- Установить обогреватель на стене, при этом шлицы на тыльной стенке одеваются на кронштейны.
- Одеть верхнюю часть обогревателя на кронштейны.



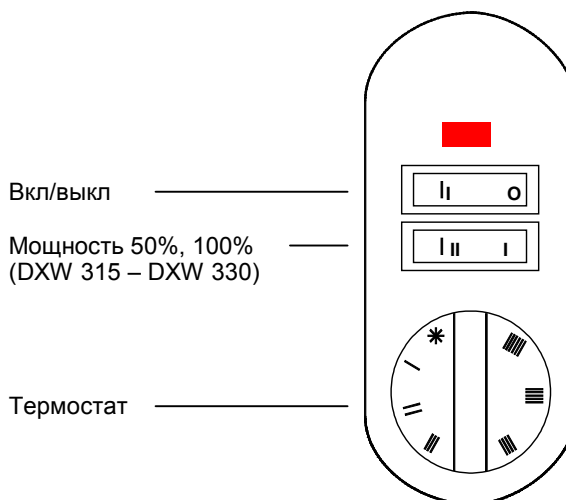
3. Электрическое подключение

Штекер электрического подключения прибора вставляют в соответствующую розетку.

Если кабель подключения поврежден, то он подлежит замене производителем или в гарантийной мастерской.

4. Нагрев

Функции переключателей.



Нагревательный прибор оснащен термостатом, с помощью которого регулируется температура воздуха в помещении путем выбора соответствующей установки. Установка * означает температуру в помещении около 6°C (защита от замерзания).

Поворот терморегулятора вправо (по часовой стрелке) увеличивает значение температуры, поворот влево (против часовой стрелки) уменьшает значение температуры.

5. Защита от перегрева

В целях увеличения надежности прибор имеет встроенную защиту от перегрева. Если циркуляция воздуха прекращается (например, вследствие заклинивания щеток или засорения решетки вентилятора), то прибор автоматически отключается.

В этом случае на несколько минут прерывается электропитание обогревателя (выключатель в положении „О“ или отключение от сети), чтобы прибор мог остыть. Перед включением прибора устраните причины срабатывания защиты от перегрева.

Для отдачи прибором полной мощности нагрева необходимо следить за чистотой решетки вентилятора. Перед началом интенсивной эксплуатации прибора решетку следует очистить с помощью пылесоса!

6. Неисправности

Если обогреватель не отдает тепло, проверьте, подключено ли питание, и установлен ли термостат в нужное положение, далее, включен ли автоматический выключатель в электросети дома, исправен ли предохранитель.

Если не удалось устранить неисправность, то обратитесь в ближайшую мастерскую по ремонту. Для заявки на проведение ремонта необходимо указать номер (E-Nummer) и код прибора (FD-Zahl). Эти данные указаны на фирменной табличке (на крышке переключателей).

Ремонт и вскрытие прибора осуществляет только специалист или мастер сервисного центра.

7. Уход за прибором

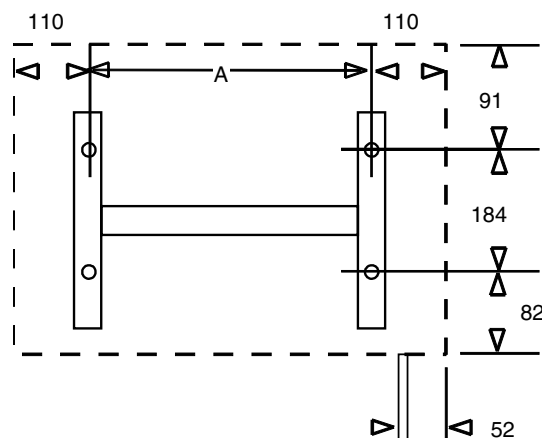
Перед чисткой прибора необходимо отключить его от сети и дать остыть. Элементы корпуса протирают мягкой влажной тряпкой. Запрещается применять сухие чистящие средства и полироли для мебели, поскольку они могут повредить поверхность. Скопления пыли в труднодоступных местах удаляются с помощью пылесоса.

8. Технические характеристики

Напряжение	1/N/PE~ 230в, 50Гц
Регулятор температуры	6-30°C
Класс защиты I	защитн. проводник
Тип защиты	IP 20

Тип	мощность	вес	шир.	Выс.	глуб	разм A
(все размеры в мм)						
DXW 307	750 Вт	3,5 кг	577	357	124	357
DXW 310	1000 Вт	3,5 кг	577	357	124	357
DXW 315	1500 Вт	3,5 кг	577	357	124	357
DXW 320	2000 Вт	3,5 кг	577	357	124	357
DXW 325	2500 Вт	4,1 кг	697	357	124	477
DXW 330	3000 Вт	4,1 кг	697	357	124	477

Диаметры отверстий (Вид спереди)



9. Гарантийные обязательства

Представитель торгового предприятия информирует Вас об условиях гарантии. Для принятия к рассмотрению претензий по гарантии необходимо предоставить чек с указанием даты покупки.

Garantieurkunde

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung umschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt. Für die Geräte leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Bei gewerblichem Gebrauch innerhalb von 12 Monaten. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

Dieses Gerät fällt nur dann unter diese Garantie, wenn es von einem Unternehmer in einem der Mitgliedstaaten der Europäischen Union gekauft wurde, es bei Auftreten des Mangels in Deutschland oder Österreich betrieben wird und Garantieleistungen auch in Deutschland oder Österreich erbracht werden können.

Die Behebung der von uns als garantiepflchtig anerkannter Mängel geschieht dadurch, dass die mangelhaften Teile unentgeltlich nach unserer Wahl instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Durch Art oder Ort des Einsatzes des Gerätes bedingte außergewöhnliche Kosten der Mängelbeseitigung werden nicht übernommen. Ausgebaute Teile, die wir zurücknehmen, gehen in unser Eigentum über.

Die Garantiezeit für Nachbesserungen und Ersatzteile endet mit dem Ablauf der ursprünglichen Garantiezeit für das Gerät.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unwesentlich beeinträchtigen.

Es ist jeweils der Original-Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen.

Eine Garantieleistung entfällt, wenn vom Endabnehmer oder einem Dritten die entsprechenden VDE-Vorschriften, die Bestimmungen der örtlichen Versorgungsunternehmen oder unsere Montage- und Gebrauchsanweisung nicht beachtet worden sind. Durch etwa seitens des Endabnehmers oder Dritter unsachgemäß vorgenommenen Änderungen und Arbeiten, wird die Haftung für die daraus entstehenden Folgen aufgehoben.

Die Garantie erstreckt sich auf vom Lieferer bezogene Teile. Nicht vom Lieferer bezogene Teile und Geräte-/Anlagenmängel die auf nicht vom Lieferer bezogene Teile zurückzuführen sind, fallen nicht unter den Garantieanspruch.

Sofern der Mangel nicht beseitigt werden kann oder die Nachbesserung von uns abgelehnt oder unzumutbar verzögert wird, wird der Hersteller entweder kostenfreien Ersatz liefern oder den Minderwert vergüten. Im Falle einer Ersatzlieferung behalten wir uns die Geltendmachung einer angemessenen Nutzungsanrechnung, für die bisherige Nutzungszeit, vor. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden, sind soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist ausgeschlossen.